FR CZ SP PT

Manuel d'utilisation

PV-0263

PORTIER AUDIO/VIDEO FILAIRE COULEUR (2 fils)

CZ - Bezsluchátkový barevný dveřní videotelefon (2 žilový)

SP - Videoportero color filar (2 hilos)

PT - Video porteiro cor a 2 fios

OPTEX Electronique

Réf : 990263

Rév. 1.00 - 16/07/13

FR - Français

OPTEX vous remercie d'avoir fait l'acquisition de ce portier audio/vidéo couleur filaire (2 fils) permettant l'ouverture de système électrique.
Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.

	Recyclage de votre ancien appareil Votre appareil est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Si un produit ou son emballage présente ce symbole avec une poubelle sur roues barrée d'une croix, ceci signifie qu'il tombe sous le coup de la **Directive CE 2002/96/CE.** Veuillez vous informer auprès de votre commune sur le système de tri sélectif mis en place pour les appareils électriques et électroniques. Veuillez respecter les prescriptions en vigueur et ne jetez pas vos appareils hors d'usage à la poubelle. La mise au rebut de votre ancien appareil dans le respect de ces prescriptions contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé. Les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle avec vos déchets ménagers. Remettez-les à un point de collecte de piles usagées.
	Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur le carton d'emballage et sur le mode d'emploi signale que ces composants peuvent être recyclés. Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.
	Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur les éléments d'emballage en matière plastique signale que ces composants sont recyclables. Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux. Ce symbole figurant sur l'emballage en carton signifie que l'entreprise qui a mis ce produit sur le marché participe financièrement à la collecte sélective des emballages.

En cas de problème ou de demande d'information technique :
Vous pouvez nous contacter de 2 méthodes :

* Par téléphone : **Du lundi au Vendredi de 08H00 à 12H00 et de 13H30 à 17H00**

N°Indigo 0 825 05 62 60
0,15 € TTC / MN

* Par mail : **sav@optex-normand.com**

www.optex.fr

1. BIEN COMMENCER

1) Pour éviter tout choc électrique, il est conseillé de ne pas ouvrir le produit. Dans le cas où une réparation est nécessaire veuillez contacter votre revendeur ou un professionnel dans ce domaine.
2) Cette appareil doit être installé dans un environnement ventilé et aéré, pas directement exposé au rayon du soleil.
3) Ne pas utilisé de produits chimiques pour nettoyer le produit. Utilisez simplement un chiffon humide.

Table des matières

FR - Français

1. BIEN COMMENCER 3
2. INFORMATIONS PRODUITS 3
3. DESCRIPTION 3
4. INSTALLATION 5
5. SCHEMA DE CONNEXIONS 6
6. DESCRIPTION DE FONCTIONNEMENT 7
7. SPECIFICATIONS TECHNIQUES 8

CZ - Czech

8. ZAČÍNÁME 9
9. INFORMACE O VÝROBKU 9
10. POPIS 9
11. INSTALACE 11
12. SCHÉMA ZAPOJENÍ 12
13. POPIS ČINNOSTI 13
14. TECHNICKÁ SPECIFIKACE 14

SP - Spanish

15. BIEN COMENZAR 15
16. INFORMACIONES PRODUCTOS 15
17. DESCRIPCIÓN 15
18. INSTALACIÓN 17
19. ESQUEMA DE CONEXIONES 18
20. DESCRIPCIÓN DE FUNCIONAMIENTO 19
21. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 20

PT - Portuguese

22. BEM COMEÇAR 21
23. INFORMAÇÕES PRODUTOS 21
24. DESCRIÇÃO 21
25. INSTALAÇÃO 23
26. ESQUEMA DE CONEXÕES 24
27. DESCRIÇÃO DE FUNCIONAMENTO 25
28. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS 26
29. DECLARATION DE CONFORMITE 27

2. INFORMATIONS PRODUITS

- Platine de rue étanche avec une très bonne caméra extérieure
- Ecran de 4" pour le portier vidéo avec une faible consommation et une bonne définition de l'image
- Fonction intercommunication entre la platine de rue et le portier
- 16 sonneries polyphoniques disponibles
- Réglages du volume, choix de la sonnerie, volume pour la communication, fonction de déverrouillage disponible sur le portier par pression sur les boutons de l'écran.
- Réglages possible de la luminosité et du contraste

3. DESCRIPTION

3.1. COMPOSITION DE VOTRE ENSEMBLE

- 1 portier vidéo
- 1 platine de rue
- 1 transformateur d'alimentation 15V 1200mA
- 5 vis et 5 chevilles pour fixation des platines
- 1 bobine de 15 mètres de câble
- 1 notice d'utilisation en Français

3.2. INTRODUCTION

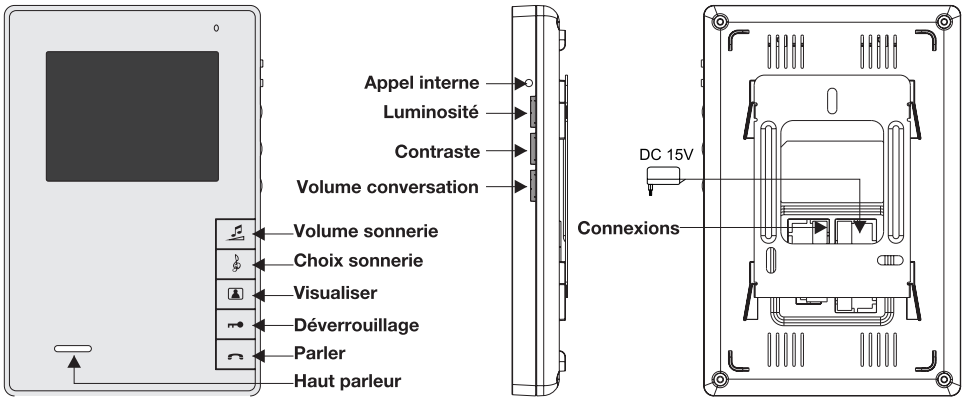
Ce portier vidéo vous permet de visualiser et contrôler l'accès depuis votre intérieur grâce à un écran vidéo couleur. L'ensemble du système est constitué d'un portier audio/vidéo couleur avec écran LCD de 4" et d'une platine de rue équipée d'un capteur couleur de technologie CCD professionnel pour la visualisation de l'image extérieure. Son capteur étant infra-rouge, vous pourrez visualiser l'image extérieure même durant la nuit.

Avec sa fonction interphone, vous pourrez communiquer avec les personnes de l'extérieur et déclencher à distance l'ouverture d'une gâche ou serrure électrique.

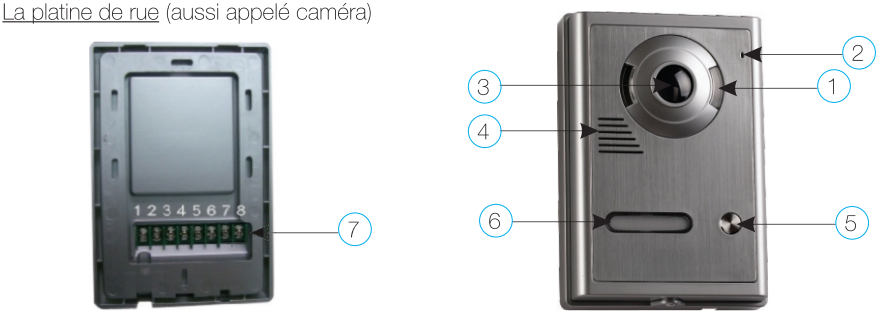
Merci de prendre un peu de temps pour lire cette notice d'utilisation afin de connaître les meilleures opérations et ajustements à réaliser.

3.3. DESCRIPTION

Le moniteur (Aussi appelé écran)



La platine de rue (aussi appelé caméra)



1) Lumière infra-rouge
2) Micro pour la communication
3) Caméra pour la visualisation de l'image depuis le moniteur
4) Haut-parleur
5) Bouton pour sonner
6) Emplacement pour le nom
7) Bornier de connexion

4. INSTALLATION

Le moniteur

Fig1

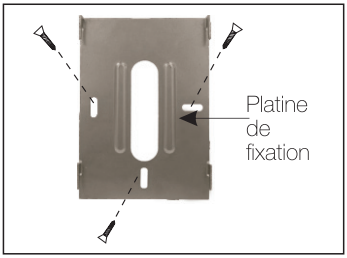


Fig2

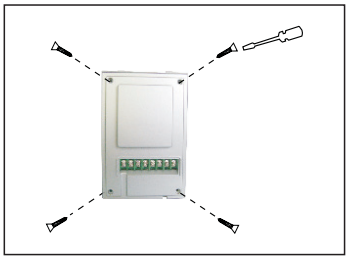
1) Fixez la platine de fixation sur votre mur à l'aide de 3 vis. (**Fig1**)
Pensez à faire passer votre câble de liaison entre le moniteur et la platine de rue dans le trou central de la platine de fixation.
2) Réalisez la connexion des différents câbles, (Voir chapitre *«IV) SCHEMA DE CONNEXIONS», page 24*) puis fixez le moniteur sur sa platine. Insérez ensuite le connecteur du transformateur d'alimentation.

L'installation du moniteur doit se faire à une hauteur d'environ 1,60m

La platine de rue

Fig1

Fig2



1) Dévissez à l'aide d'un tournevis, la vis située sur le dessus de la platine. (**Fig1**) puis retirez la face avant.
2) Dévissez ensuite les 4 vis de la face arrière (**Fig2**) puis retirez la platine de fixation.

Fig3

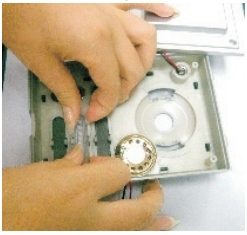


Fig4

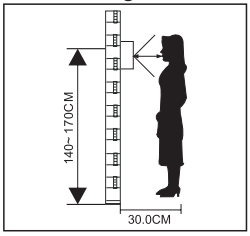
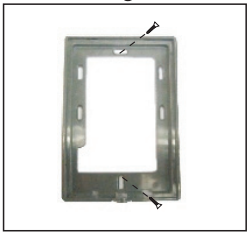


Fig5

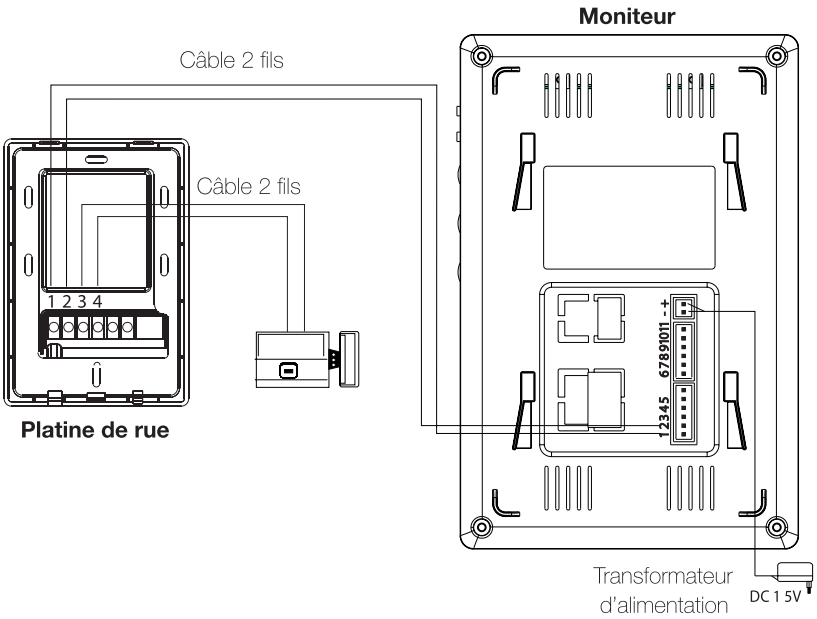


3) Enlevez le porte étiquette pour y insérer votre nom puis fixez les vis sur la face arrière. (**Fig3**)
4) Installez la caméra à une hauteur comprise entre 1,4 - 1,7m et assurez-vous que celle-ci n'est pas en contact direct avec la pluie ou les rayons du soleil (**Fig4**)
5) Fixez la platine de fixation sur votre mur avec 2 vis puis fixez la platine de rue sur sa platine de fixation avec une vis sur la partie inférieure. (**Fig5**)

5. SCHEMA DE CONNEXIONS

Le schéma ci-dessous vous indique comment réaliser les connexions entre le moniteur, la caméra, votre serrure....
Il est conseillé d'utiliser les câbles ci-dessous pour les distances indiquées :
- 15 à 50 mètres : 2 x 0,75mm²
- 50 à 100 mètres : 2 x 1,00mm²

5.1. Contrôle de la gâche électrique par la platine de rue

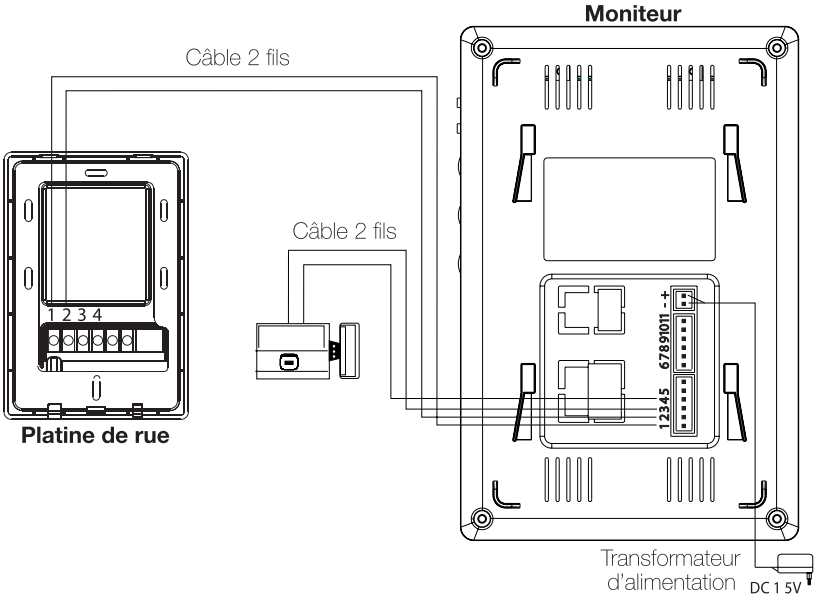


La longueur de câble ne doit pas excédée 100 mètres entre le moniteur et la platine de rue.
La liaison entre la platine de rue et la gâche électrique peut être réalisé avec un câble 2 x 0,75mm² ou 2 x 1,00mm² en fonction de la distance.
Il est vivement conseillé de ne faire qu'une seule longueur et de ne pas couper le câble sous peine d'occasionner des défauts sur l'image ou le son transmis.

1. Connectez les câbles sur les fiches repérées 1,2 du moniteur sur les fiches repérées 1,2 de la platine de rue.
2. Connectez ensuite les fiches repérées 3,4 de la platine de rue vers votre gâche électrique.
3. Connectez enfin le transformateur d'alimentation fournit sur une prise secteur

IMPORTANT : Attention de bien respecter les polarités

5.2. Contrôle de la gâche électrique par le moniteur



1. Connectez les câbles sur les fiches repérées 1,2 du moniteur sur les fiches repérées 1,2 de la platine de rue.
2. Connectez ensuite les fiches repérées 3,4 du moniteur vers votre gâche électrique.
3. Connectez enfin le transformateur d'alimentation fournit sur une prise secteur

6. DESCRIPTION DE FONCTIONNEMENT

1. Lorsqu'un visiteur appui sur le bouton situé sur la platine de rue, la sonnerie du moniteur retentira et l'image de votre visiteur s'affichera sur l'écran. Vous pourrez alors si vous le désirez parler avec cette personne juste en appuyant sur le bouton du moniteur.
Appuyez sur le bouton pour couper la conversation dès que vous le désirez.
PS : La conversation peut durée au maximum 2 minutes.

2. Pour procéder à l'ouverture de la gâche électrique, appuyez sur le bouton .

3. Vous pouvez également visualiser ce qui se passe à l'extérieur en appuyant sur le bouton . La durée d'affichage maximum de l'image est de 40 secondes.

4. La luminosité, la chrominance, le contraste ainsi que le volume de conversation sont réglables grâce aux différents boutons situés sur la côté droit du moniteur.

5. Vous pourrez choisir parmi les 16 sonneries polyphoniques disponibles grâce au bouton mais également régler le niveau sonore de la sonnerie avec le bouton .
Lorsque vos réglages sont terminés, appuyez sur le bouton pour mémoriser et quitter.

7. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Moniteur	
Impédance d'entrée	75 Ohms
Durée d'affichage pour le moniteur	* Sans appel : 40 secondes * En communication : 2 minutes
Type de câble	2 fils en 0,75mm^2 ou 1,00mm^2 ; 100 mètres maximum
Consommation	< 0,1W en veille et < 10W en fonctionnement
Dimensions	125 x 190 x 26 mm
Alimentation par transformateur	AC110V/60Hz ou AC230V/50Hz vers DC15V/1200mA
Température d'utilisation	-5° C à +40°C

Caméra	
Type de capteur	Couleur CCD professionnel
Angle de vision de la caméra	92°
Résolution	CCD plus de 420 lignes TV
Dimensions	98 x 142 x 38 mm
Poids	200 grammes
Température d'utilisation	-20° C à +55°C

CZ - Czech

Společnost OPTEX Vám děkuje za zakoupení tohoto barevného dveřního videotelefonu.
Dříve než začnete používat tento výrobek, přečtěte si prosím pozorně tento návod k použití.

	Recyklace starého zařízení Vaše zařízení je sestaveno a vyrobeno z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat nebo znovu využít. Jestliže je na výrobku nebo jeho obalu zobrazena tato přeškrtnutá pojízdná popelnice, znamená to, že tento výrobek podléhá Směrnici CE 2002/96/ES. O způsobu třídění odpadů, zvláště elektronických a elektrických zařízení, se informujte v místě svého bydliště. Dodržujte platné předpisy a nevyhazujte stará zařízení do popelnice. Třídění odpadů přispívá k ochraně životního prostředí a lidského zdraví. Baterie se nesmí vyhazovat do popelnice určené pro domovní odpad. Odvezte je do sběrného dvora.
	Symbol „Recyklace materiálů" zobrazený na krabici a na návodu k obsluze znamená, že tyto komponenty mohou být recyklovány. Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad.
	Symbol „Recyklace materiálů" zobrazený na plastovém obalu znamená, že tyto komponenty lze recyklovat. Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad. Tento symbol zobrazený na papírové krabici znamená, že společnost, která tento výrobek uvedla na trh, se finančně podílí na tříděném sběru obalů.

V případě problému nebo žádosti o technické informace:

Můžete nás kontaktovat 2 způsoby:
***telefonicky: od pondělí do pátku od 9 do 12 hodin a od 13 do 17 hodin**
na čísle : +420 251 556 893

* e-mailem: info@optexcz.eu

www.optexcz.eu

8. ZAČÍNÁME

1. Aby se zabránilo jakémukoli úrazu elektrickým proudem, doporučujeme neotvírat zařízení. Pokud je nutná oprava, kontaktujte svého prodejce nebo elektrikáře.
2. Toto zařízení je třeba instalovat v dobře odvětrávaném místě, chráněném před slunečním zářením.
3. K čištění zařízení nepoužívejte chemické přípravky. Použijte jen vlhký hadřík.

9. INFORMACE O VÝROBKU

- Vodotěsná venkovní stanice s výbornou externí kamerou.
- 4“ obrazovka barevného videotelefonu s nízkou spotřebou a vysokým rozlišením obrazu.
- Funkce interkom mezi venkovní stanicí a dveřním systémem.
- 16 polyfonních vyzvánění k dispozici.
- Nastavení hlasitosti, volby vyzvánění, hlasitosti komunikace, funkce otevření, které jsou k dispozici na dveřním systému stisknutím tlačítek na obrazovce.
- Možné nastavení jasu a kontrastu.

10. POPIS

10.1. OBSAH BALENÍ

- 1 vnitřní jednotka
- 1 venkovní stanice
- 1 napájecí transformátor 15 V 1200 mA
- 5 šroubů a 5 hmoždinek pro připevnění desek
- 1 15m cívka kabelu
- 1 návod k použití

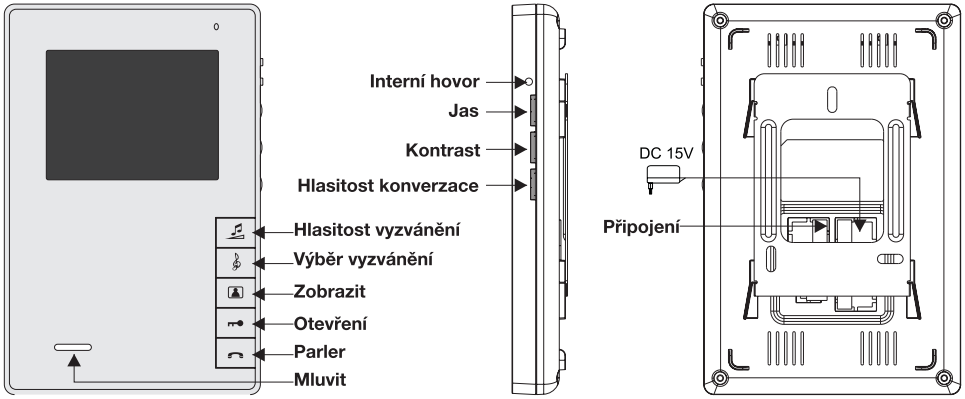
10.2. ÚVOD

Tento barevný dveřní videotelefon vám umožní zobrazit a kontrolovat vchod z vašeho interiéru díky barevné obrazovce. Celý systém se skládá z barevného audio/video dveřního systému s 4“ LCD obrazovkou a z venkovní stanice, vybavené barevným snímačem technologie CCD pro zobrazení obrazu exteriéru. Její snímač je infračervený, proto můžete zobrazit obraz exteriéru i v noci.
Díky funkci intercomu můžete komunikovat s osobami venku a otevřít na dálku západku nebo elektrický zámek.

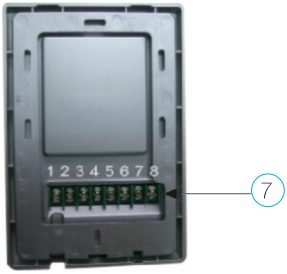
Udělejte si čas a přečtěte si tento návod k použití, abyste se seznámili s nejvhodnějším provozem a nastavením tohoto systému a měli tak z něho největší prospěch.

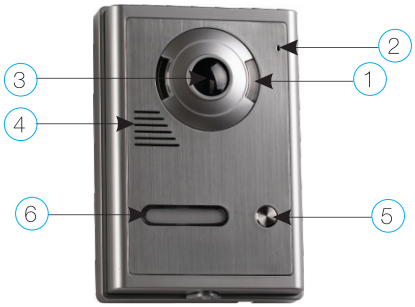
10.3. POPIS

Monitor



Venkovní stanice (též se nazývá kamera)



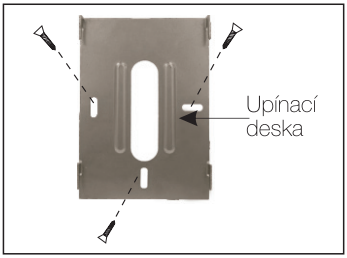


1. Infračervené světlo
2. Mikrofon pro komunikaci
3. Kamera pro zobrazení obrazu z monitoru
4. Reproduktor
5. Zvonek
6. Jmenovka
7. Svorkovnice pro připojení

11. INSTALACE

Monitor

Obr. 1



Obr. 2

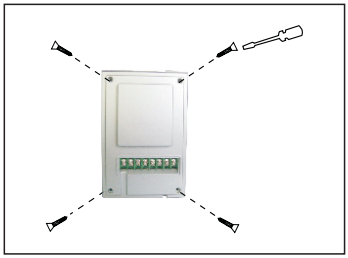
1. Upevněte upínací desku na zdi třemi šrouby. (obr. 1)
Pomyslete na protažení propojovacího kabelu mezi monitorem a venkovní stanicí středovým otvorem upínací desky.
2. Proveďte zapojení různých kabelů (viz kapitola IV. Schéma zapojení, str. 6)) a připevněte monitor na jeho desku. Potom zasuňte konektor napájecího transformátoru.

Instalace monitoru se provede přibližně ve výšce 1,60 m.

Venkovní stanice

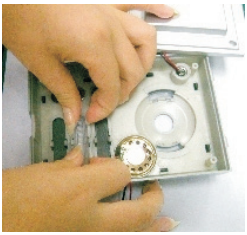
Obr. 1

Obr. 2

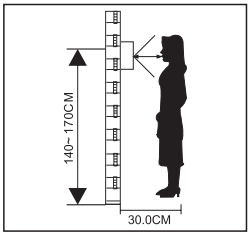


1) Odšroubujte šroubovákem šroub na horní straně stanice (obr. 1), potom odstraňte přední stranu.
2) Následně odšroubujte 4 šrouby na zadní straně (obr. 2) a pak sejměte upínací desku.

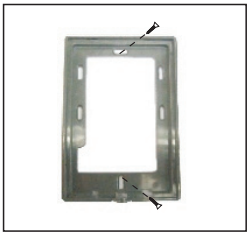
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

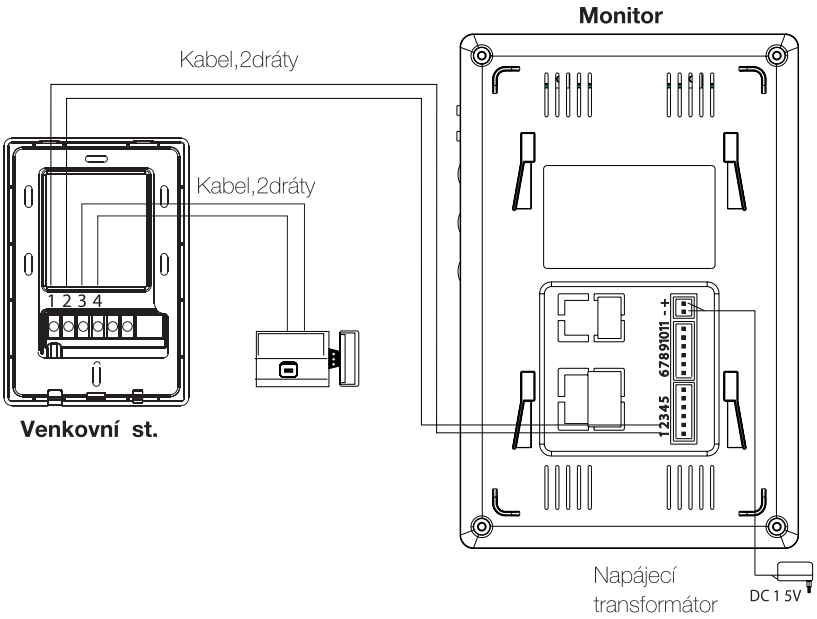


3) Vyjměte štítek a vložte tam vaše jméno, pak přišroubujte šrouby na zadní straně **(obr. 3).**
4) Instalujte kameru ve výšce mezi 1,4 - 1,7 m a přesvědčte se, že nebude vystavena dešti nebo slunečnímu záření **(obr. 4).**
5) Upevněte upínací desku na zdi 2 šrouby, pak připevněte venkovní stanici na její upínací desku jedním šroubem v dolní části **(obr. 5).**

12. SCHÉMA ZAPOJENÍ

Níže uvedené schéma vám ukáže, jak provést zapojení mezi monitorem, kamerou, zámkem,…
Doporučujeme použít níže uvedené kabely pro uvedené vzdálenosti:
- 15 až 50 m: 2 x 0,75 mm2
- 50 až 100 m: 2 x 1,00 mm2

12.1. Připojení elektrického zámku přes venkovní stanici

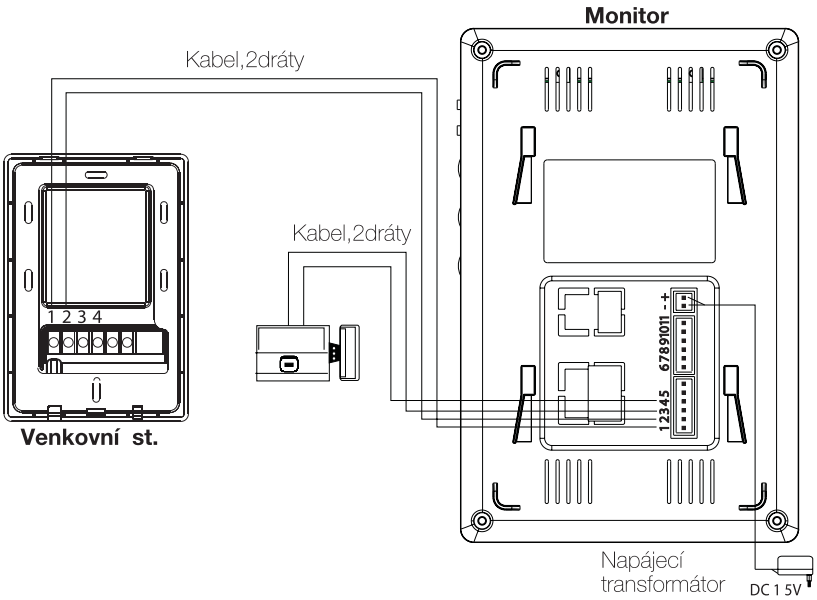


Délka kabelu mezi monitorem a venkovní stanicí by neměla překročit 100 m.
Pro spojení mezi venkovní deskou a elektrickým zámkem je možné použít kabel 2 x 0,75 mm2 nebo 2 x 1,00 mm2 podle vzdálenosti.

Doporučujeme jenom jedinou délku a neřezat kabely, aby se nezpůsobily poruchy obrazu nebo přenášeného zvuku.
1. Připojte kabely k přípojkám 1, 2 monitoru a k přípojkám 1, 2 venkovní stanice.
2. Potom připojte přípojky 3, 4 venkovní stanice k elektrickému zámku.
3. Nakonec připojte dodaný napájecí transformátor k el. síti.

Důležité: Dodržte polaritu.

12.2. Připojení elektrického zámku přes vintřní monitor



1. Připojte kabely k přípojkám 1, 2 monitoru a k přípojkám 1, 2 venkovní stanice.
2. Potom připojte přípojky 3, 4 monitoru k elektrickému zámku.
3. Nakonec připojte dodaný napájecí transformátor k el. síti.

13. POPIS ČINNOSTI

1. Když návštěvník stiskne tlačítko na venkovní stanici, monitor začne zvonit a návštěvník se zobrazí na obrazovce monitoru. Nyní můžete stisknout na monitoru tlačítko a začít mluvit s návštěvníkem.
Stisknutím tlačítka můžete kdykoli konverzaci ukončit.
PS: Konverzace může trvat max. 2 minuty.
2. Pokud chcete otevřít elektrický zámek, stiskněte tlačítko .
3. Můžete také stisknout tlačítko . a zobrazit, co se děje v okolí kamery. Maximální doba zobrazení obrazu je 40 vteřin.

4. Díky různým tlačítkům na pravé straně monitoru můžete také nastavit jas, barevnost, kontrast a hlasitost konverzace.

5. Můžete si vybrat mezi 16 dostupnými polyfonními vyzváněními tlačítkem , ale také nastavit hlasitost vyzvánění tlačítkem .
Po dokončení vašich nastavení stiskněte tlačítko pro uložení a ukončení.

14. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Monitor	
Vstupní impedance	75 Ohms
Doba zobrazení na monitoru	*Bez volání: 40 s *Při komunikaci: 2 minuty
Typ kabelu	2 kabely průřezu 0,75 mm2 nebo 1,00 mm2; max. 100 m
Spotřeba	< 0,1 W v pohotovostním režimu a < 10 W v provozu
Rozměry	125 x 190 x 26 mm
Napájení přes transformátor	AC 110 V/60 Hz nebo AC 230 V/50 Hz na DC 15 V/1200 mA
Provozní teplota	-5 °C až +40 °C

Caméra	
Typ snímače	Profesionální barevný CCD
Zorný úhel kamery	92 °
Rozlišení	CCD, více než 420 TV řádků
Rozměry	98 x 142 x 38 mm
Hmotnost	200 g
Provozní teplota	-20 °C až +55 °C

SP - Spanish

OPTEX le agradece por haber hecho la adquisición de este videoportero color filar (2 hilos) permitiendo la abertura de sistema eléctrico.
Gracias por leer atentamente este manual de uso antes de utilizar el producto.

	Reciclaje de su aparato viejo Su producto está diseñado y fabricado con componentes y materiales de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Si un producto o su embalaje tiene este símbolo con un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la **Directiva CE 2002/96/CE.** Por favor, consulte con su municipio sobre el sistema de reciclaje lugar de los equipos eléctricos y electrónicos. Tenga en cuenta la normativa aplicable y no tire sus aparatos viejos a la basura. La eliminación del aparato viejo en el cumplimiento de estos requisitos contribuye a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud. Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica. Puede entregarlas en un punto de recogida de pilas usadas.
	El símbolo «Reciclaje de materiales» que figura sobre el cartón de embalaje y sobre las instrucciones de uso señala que estos componentes pueden ser reciclados. No los eche pues al cubo de la basura como residuos domésticos normales.
	El símbolo «Reciclaje de materiales» que figura sobre los elementos de embalaje de plástico señala que estos componentes son recyclables. No los eche pues al cubo de la basura como residuos domésticos normales. Este símbolo que figura sobre el embalaje de cartón significa que la empresa que puso este producto en el mercado participa económicamente en la colecta selectiva de los embalajes.

En caso de problema o de petición de información técnica:
Usted puede ponerse en contacto con nosotros según 2 métodos :
* Por teléfono : **De lunes a Viernes de 08.30 - 13.30 y de 14.30 - 18.30**

+34 934109329

* Por email : **ventas@optex-normand.com**

www.optexsl.es

15. BIEN COMENZAR

1) Para evitar todo choque eléctrico, es aconsejado no abrir el producto. En caso de que una reparación sea necesaria por favor, póngase en contacto con su revendedor o con un profesional en este dominio.
2) Este dispositivo debe instalarse en un lugar ventilado y aireado, no expuesto a los rayos directos del sol.
3) No utilice productos químicos para limpiar el producto. Basta con utilizar un trapo húmedo.

16. INFORMACIONES PRODUCTOS

- Placa de calle estanca con una muy buena cámara exterior
- Pantalla de 4" para el videoportero de bajo consumo y buena definición de la imagen
- Función intercomunicación entre la placa de calle y el videoportero
- 16 tonos de timbres polifónicos disponibles
- Ajustes del volumen, selección del tono de timbre, del volumen para la comunicación, función de desbloqueo disponible sobre el videoportero por presión sobre los botones de la pantalla
- Ajustes posibles de la luminosidad y del contraste

17. DESCRIPCIÓN

17.1. COMPOSICIÓN DE SU CONJUNTO

- 1 videoportero
- 1 placa de calle
- 1 transformador de alimentación 15V 1200mA
- 5 tornillos y 5 clavijas para fijación de las placas
- 1 bobina de 15 metros de cable
- 1 manual de uso en castellano

17.2. INTRODUCCIÓN

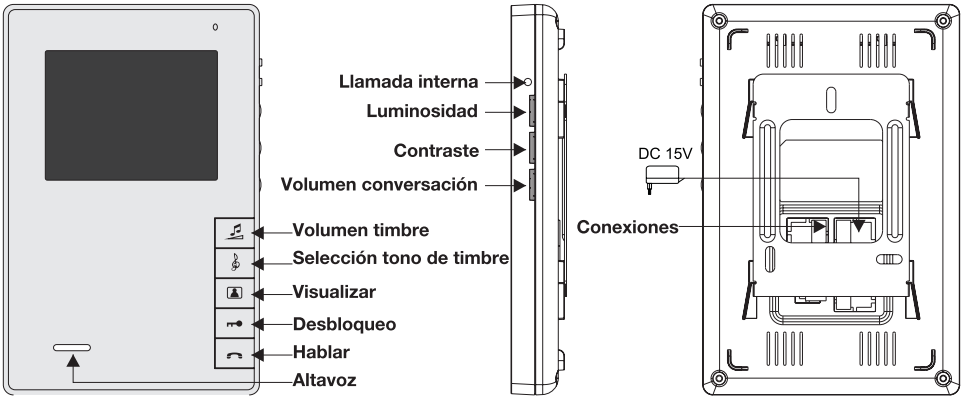
Este videoportero le permite ver y controlar el acceso de su hogar con una pantalla de vídeo en color. El conjunto del sistema se constituye de un portero audio/vídeo color con pantalla LCD de 4" y de una placa de calle equipada de un sensor color de tecnología CCD profesional para la visualización de la imagen exterior. Su sensor de infrarrojos, le permite visuaizar la imagen exterior de noche.

Con la función interfono, puede comunicar con la gente en el exterior y de forma remota activar la apertura de una gacheta o cerradura eléctrica.

Gracias por tomarse el tiempo de leer este manual de instrucciones para determinar los mejores funcionamientos y ajustes para este conjunto.

17.3. DESCRIPCIÓN

El monitor (llamado también pantalla)



La placa de calle (también llamada cámara)

1) Luz infrarroja
2) Micrófono para la comunicación
3) Cámara para visualizar la imagen desde el monitor
4) Altavoz
5) Botón para llamar
6) Emplazamiento para el nombre
7) Bornes de conexión

18. INSTALACIÓN

El monitor

Fig1

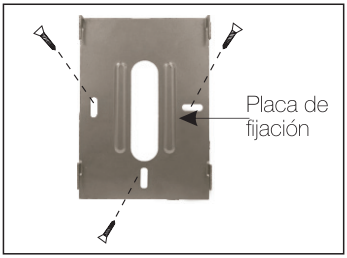


Fig2

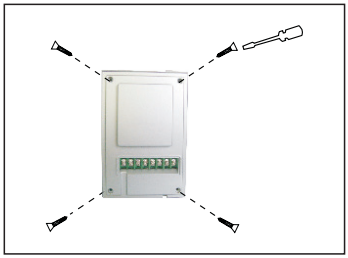
1) Fije la placa de fijación sobre su pared con 3 tornillos. (**Fig1**)
Pasar su cable de conexión entre el monitor y la placa de calle en el agujero central de la placa de fijación.
2) Realice la conexión de los distintos cables, (véase capítulo **«IV ESQUEMA de CONEXIONES»**, *página 6*) luego fijar el monitor sobre su placa. Inserte a continuación el conector del transformador de alimentación.

La instalación del monitor debe ser a una altura de unos 1,60 m.

La placa de calle

Fig1

Fig2



1) Desatornille con un destornillador el tornillo situado sobre la parte de encima de la placa (**Fig1**) luego retire la parte delantera.
2) Desatornille a continuación los 4 tornillos de la parte trasera (**Fig2**) luego retire la placa de fijación.

Fig3

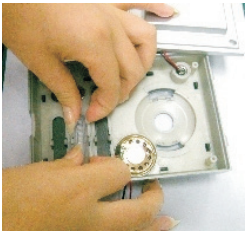


Fig4

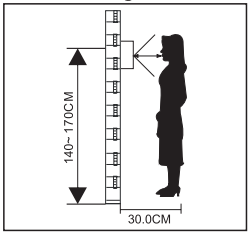
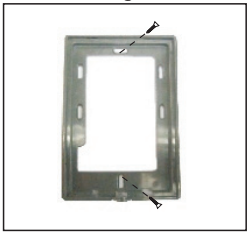


Fig5

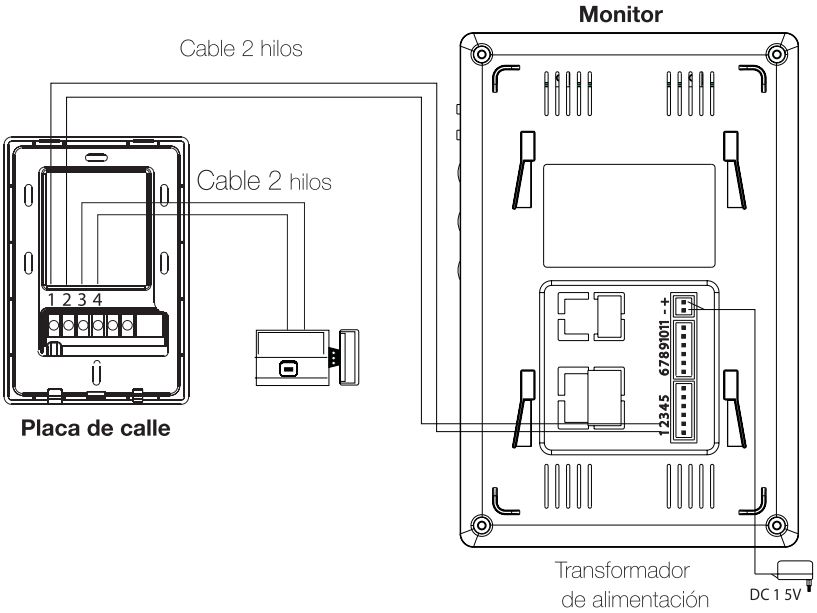


3) Retire el porta etiqueta para insertar su nombre luego fijar los tornillos sobre la parte trasera. (**Fig3**)
4) Instale la cámara a una altura incluida entre 1,4 -1,7m y asegurarse que no esté en contacto directo con la lluvia o los rayos del sol. (**Fig4**)
5) Fije la placa de fijación sobre su pared con 2 tornillos luego fijar la placa de calle sobre su placa de fijación con un tornillo sobre la parte inferior. (**Fig5**)

19. ESQUEMA DE CONEXIONES

El esquema siguiente le indica cómo realizar las conexiones entre el monitor, la cámara, su cerradura...
Se aconseja utilizar los cables siguientes para las distancias indicadas :
- 15 a 50 metros : 2 x 0,75mm²
- 50 a 100 metros : 2 x 1,00mm²

19.1. Control de la gacheta eléctrica con la placa de calle

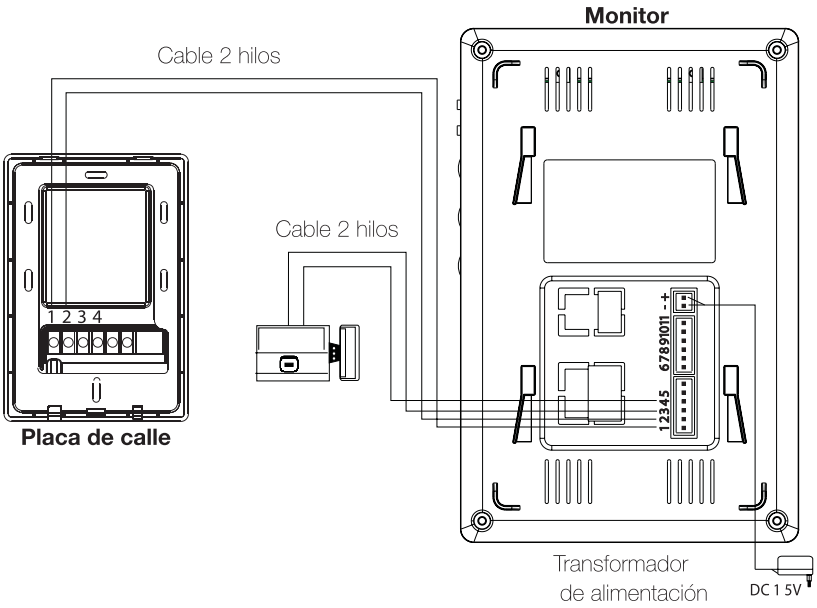


La longitud de cable no debe exceder 100 metros entre el monitor y la placa de calle.
La conexión entre la placa de calle y la gacheta eléctrica puede realizarse con un cable 2 x 0,75mm2 o 2 x 1,00mm2 en función de la distancia.
Se aconseja vivamente hacer una única longitud y no cortar el cable para no causar defectos sobre la imagen o el sonido transmitido.

1. Conecte los cables sobre los bornes marcados 1,2 del monitor sobre los bornes marcados 1,2 de la placa de calle.
2. Conecte a continuación los bornes marcados 3,4 de la placa de calle hacia su gacheta eléctrica.
3. Conecte por fin el transformador de alimentación suministrado sobre una toma de corriente.

IMPORTANTE: Atención de respetar las polaridades

19.2. Control de la gacheta eléctrica con el monitor



1. Conecte los cables sobre los bornes marcados 1,2 del monitor sobre los bornes marcados 1,2 de la placa de calle.
2. Conecte a continuación los bornes marcados 3,4 del monitor hacia su gacheta eléctrica.
3. Conecte por fin el transformador de alimentación suministrado sobre una toma de corriente.

20. DESCRIPCIÓN DE FUNCIONAMIENTO

1. Cuando un visitante pulsa sobre el botón situado sobre la placa de calle, el timbre del monitor suena y la imagen de su visitante se visualiza en la pantalla. Podrá entonces si lo desea hablar con esta persona pulsando el botón del monitor.
Pulse el botón para detener la conversación en cuanto lo desee.
PS: La conversación puede durar hasta 2 minutos.

2. Para proceder a la apertura de la gacheta eléctrica, pulse el botón .

3. Puede también visualizar lo que pasa fuera pulsando el botón . La duración de visualización máxima de la imagen es de 40 segundos.

4. La luminosidad, la crominancia, el contraste así como el volumen de conversación son ajustables gracias a los distintos botones situados sobre el lado derecho del monitor.

5. Podrá elegir entre los 16 tonos de timbres polifónicos disponibles gracias al botón pero ajustar también el nivel sonoro del tono de timbre con el botón .
Cuando sus ajustes se terminan, pulse el botón para memorizar y salir.

21. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Monitor	
Impedancia de entrada	75 Ohms
Duración de la visualización para el monitor	* Llamada sin respuesta : 40 segundos * En comunicación : 2 minutos
Tipo de cable	2 hilos en 0,75mm2 o 1,00mm2; 100 metros máximo
Consumo	< 0,1W en espera y < 10W en funcionamiento
Dimensiones	125 x 190 x 26 mm
Alimentación por transformador	AC110V/60Hz o AC230V/50Hz hacia DC15V/1200mA
Temperatura de utilización	-5° C hasta +40°C

Cámara	
Tipo de sensor	Color CCD profesional
Ángulo de visión de la cámara	92°
Resolución	CCD más de 420 líneas TV
Dimensiones	98 x 142 x 38 mm
Peso	200 gramos
Temperatura de utilización	-20° C hasta +55°C

PT - Portuguese

OPTEX agradece-lhe por ter adquirido este video porteiro cor a 2 fios para a abertura de sistema elétrico.
Por favor, leia atentamente este manual antes de usar o produto.

	Reciclagem de seu aparelho antigo O dispositivo foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados. Se um produto ou na embalagem tem este símbolo com um contentor de lixo sobre rodas riscado, isso significa que ele se enquadra no âmbito da **Directiva CE 2002/96/CE.** Por favor, verifique com o seu município sobre o sistema de triagem em vigor para dispositivos eléctricos e electrónicos. Observe os regulamentos aplicáveis e não deitar fora os seus aparelhos antigos no lixo. A eliminação de equipamentos antigos em conformidade com estes requisitos irá ajudar a evitar conseqüências negativas potenciais para o ambiente ea saúde. As pilhas não devem ser deitadas fora com o lixo doméstico. Dê-lhes um ponto de coleta para pilhas usadas.
	O símbolo de «Reciclagem de materiais», que aparece na embalagem e no manual indica que estes componentes podem ser reciclados. Não deite fora como lixo doméstico convencional.
	O símbolo de «Reciclagem de materiais» encontrado sobre os elementos de embalagens de plástico indica que esses componentes são recicláveis. Não deite fora como lixo doméstico convencional. Este símbolo na embalagem significa que a empresa que colocou o produto no mercado contribuirá financeiramente para a recolha selectiva de embalagens.

Em caso de problemas ou de pedido de informações técnicas:
Pode contactar-nos de acordo com dois métodos :
* Por telefone : **Segunda a sexta-feira 8:00 - 12:00 e 13:30 - 17:00**

+34 934109329

* Por correio electrónico : **ventas@optex-normand.com**

www.optexsl.es

22. BEM COMEÇAR

1) Para evitar choque elétrico, é aconselhável não abrir o produto. No caso de um reparo for necessário contacte o seu revendedor ou um profissional neste domínio.
2) Este aparelho deve ser instalado em lugar ventilado e arejado, não deve ser exposto diretamente ao raio de sol.
3) Não utilize produtos químicos para limpar o produto. Basta usar um trapo úmido.

23. INFORMAÇÕES PRODUTOS

- Placa de rua estanque com uma muito boa câmara exterior
- Ecrã de 4" para o video porteiro de baixo consumo e uma boa definição da imagem
- Função intercomunicação entre a placa de rua e o porteiro
- 16 toques polifónicos disponíveis
- Ajustes do volume, escolhas do toque polifónico, volume para a comunicação, função de desbloqueio disponível sobre o porteiro por pressão sobre os botões do ecrã
- Ajustes possíveis da luminosidade e o contraste

24. DESCRIÇÃO

24.1. COMPOSIÇÃO DO VOSSO CONJUNTO

- 1 video porteiro
- 1 placa de rua
- 1transformador de alimentação 15V 1200mA
- 5 parafusos e 5 cavilhas para fixação das placas
- 1 bobina de 15 metros de cabo
- 1 manual de uso em Português

24.2. INTRODUÇÃO

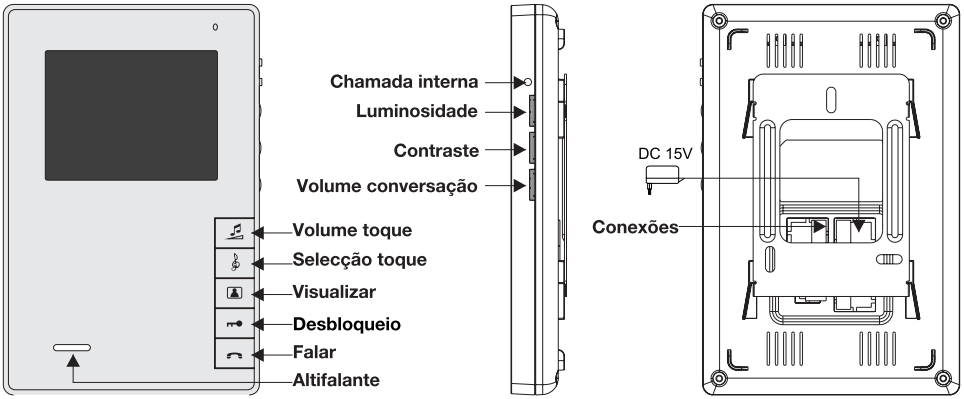
Este video porteiro permite-lhe visualizar e controlar o acesso desde o vosso interior graças a um ecrã vídeo cor. O conjunto do sistema é constituído de um video porteiro cor com ecrã LCD de 4" e uma placa de rua equipada de um captor cor de tecnologia CCD profissional para a visualização da imagem exterior. O captor infravermelho permite visualizar a imagem exterior mesmo durante a noite.

Com a função interfone, poderá comunicar com as pessoas do exterior e accionar a distância a abertura de uma chapa-testa ou fechadura eléctrica.

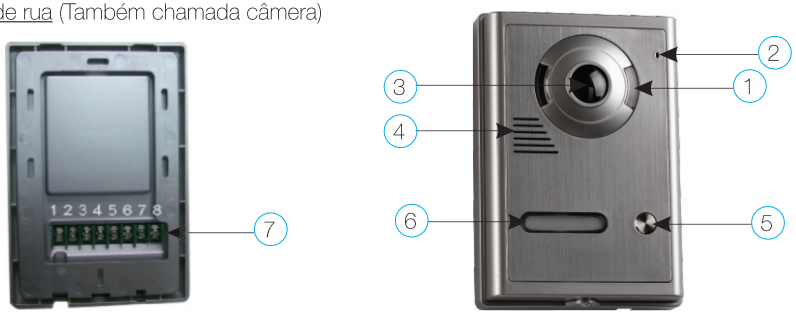
Obrigado por dedicar um pouco de tempo para ler este manual, a fim de conhecer as melhores operações e ajustes para este conjunto.

24.3. DESCRIÇÃO

O monitor (Também chamado ecrã)



A placa de rua (Também chamada câmera)



1) Luz infravermelha
2) Micro para a comunicação
3) Câmera para a visualização da imagem a partir do monitor
4) Altifalante
5) Botão para tocar
6) Lugar para o nome
7) Bornes de conexão

25. INSTALAÇÃO

O monitor

Fig1

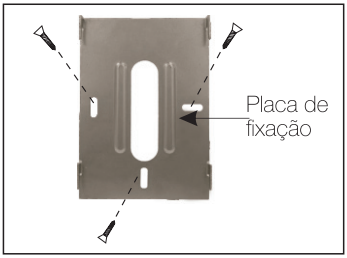


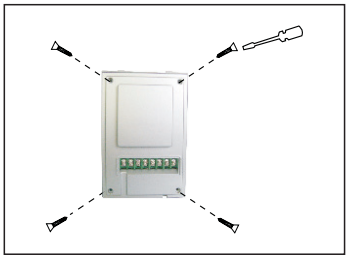
Fig2

1) Fixe a placa de fixação sobre a vossa parede com 3 parafusos. (**Fig1**)
Passar o vosso cabo de ligação entre o monitor e a placa de rua no buraco central da placa de fixação
2) Realize a conexão dos diferentes cabos, (ver capítulo **"IV) ESQUEMA DE CONEXÕES", página 6**), fixe o monitor sobre a sua placa. Insira o conector do transformador de alimentação.
A instalação do monitor deve fazer-se à uma altura de cerca de 1,60m

A placa de rua

Fig1

Fig2



1) Desaparafuse com uma chave de fenda, o parafuso situado em cima da placa. (**Fig1**) e retire a face dianteira.
2) Desaparafuse seguidamente os 4 parafusos da face traseira (**Fig2**) e retire a placa de fixação.

Fig3

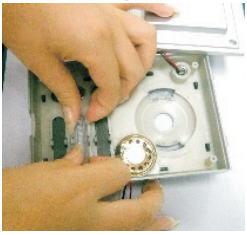


Fig4

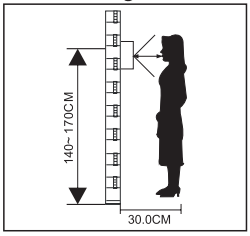
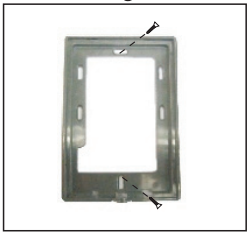


Fig5



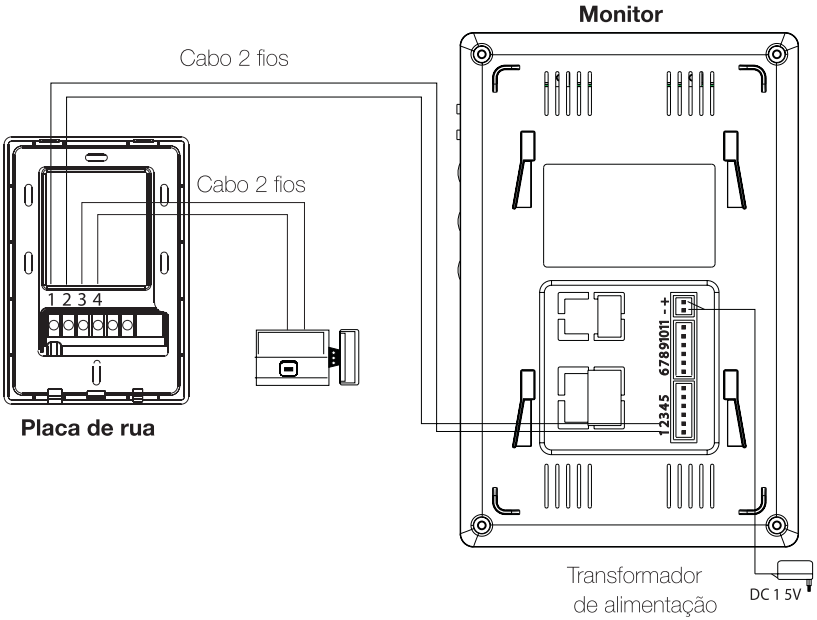
3) Retire o porta etiqueta para inserir o vosso nome e fixe os parafusos sobre a face traseira. (**Fig3**)
4) Instale a câmara à uma altura compreendida entre 1,4 -1,7m e assegure-se que esta não é em contacto directo com a chuva ou raios do sol. (**Fig4**)
5) Fixe a placa de fixação sobre a vossa parede com 2 parafusos seguidamente fixe a placa de rua sobre a sua placa de fixação com um parafuso sobre a parte inferior. (**Fig5**)

26. ESQUEMA DE CONEXÕES

O esquema abaixo indica-lhe como realizar as conexões entre o monitor, a câmara, a fechadura...
É aconselhado utilizar os cabos abaixo para as distâncias indicadas :

- 15 a 50 metros : 2 x 0,75mm²
- 50 a 100 metros : 2 x 1,00mm²

26.1. Controlo da chapa-testa eléctrica pela placa de rua

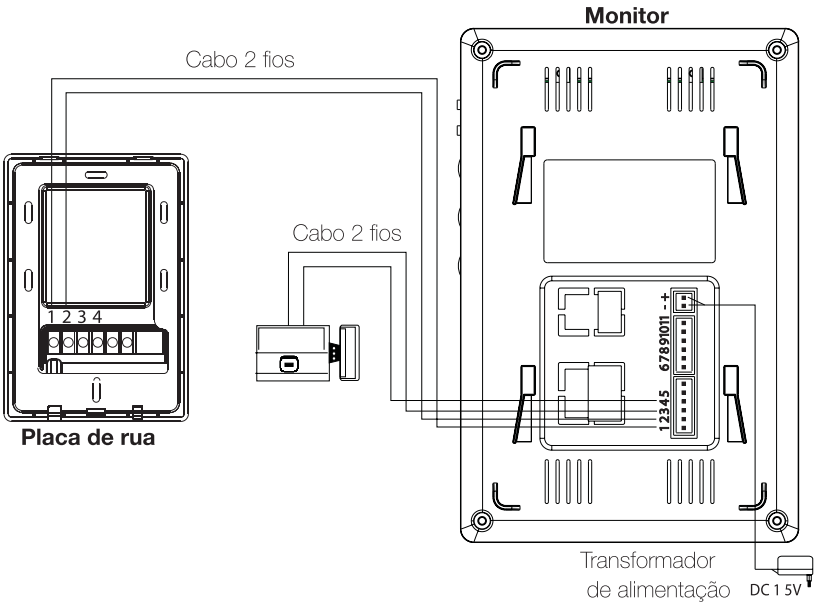


O comprimento de cabo não deve exceder 100 metros entre o monitor e a placa de rua.
A ligação entre a placa de rua e a chapa-testa eléctrica pode ser realizada com um cabo 2 x 0,75mm2 ou 2 x 1,00mm2 em função da distância.
Recomenda-se vivamente que utilize um comprimento e não cortar o cabo, sob pena de causar defeitos na imagem ou o som transmitido.

1. Conecte os cabos sobre os bornes marcados 1,2 do monitor sobre os bornes marcados 1,2 da placa de rua.
2. Conecte os bornes marcados 3,4 da placa de rua para o vossa chapa-testa eléctrica.
3. Conecte por último o transformador de alimentação fornecido sobre uma tomada de corrente.

IMPORTANTE: Atenção respeitar as polaridades

26.2. Controlo da chapa-testa eléctrica pelo monitor



1. Conecte os cabos sobre os bornes marcados 1,2 do monitor sobre os bornes marcados 1,2 da placa de rua.
2. Conecte os bornes marcados 3,4 do monitor para o vossa chapa-testa eléctrica.
3. Conecte por último o transformador de alimentação fornecido sobre uma tomada de corrente.

27. DESCRIÇÃO DE FUNCIONAMENTO

1. Quando um visitante pulsa sobre o botão situado sobre a placa de rua, o toque polifónico do monitor tocará e a imagem do vosso visitante mostrará-se sobre o ecrã. Poderá então se deseja-o falar com esta pessoa pulsando sobre o botão do monitor.
Pulse sobre o botão para cortar a conversação quando deseja-o
PS: A conversação pode durar no máximo 2 minutos.

2. Para proceder à abertura da chapa-testa eléctrica, pulse sobre o botão .

3. Pode igualmente visualizar que se passa fora pulsando sobre o botão . A duração de visualização máxima da imagem é de 40 segundos.

4. A luminosidade, o crominância, o contraste bem como o volume de conversação são ajustáveis graças aos diferentes botões situados sobre o lado direito do monitor.

5. Poderá escolher entre os 16 toques polifónicos disponíveis graças ao botão mas igualmente o nível ajustar sonoro do toque polifónico com o botão .
Quando os vossos ajustes são terminados, pulse sobre o botão para memorizar e sair.

28. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Monitor	
Impedância de entrada	75 Ohms
Duração de visualização para o monitor	* Chamada não atendida : 40 segundos * Em comunicação: 2 minutos
Tipo de cabo	2 fios en 0,75mm^2 ou 1,00mm^2 ; 100 metros máximos
Consumo	< 0,1W em espera e < 10W em funcionamento
Dimensões	125 x 190 x 26 mm
Alimentação por transformador	AC110V/60Hz ou AC230V/50Hz para DC15V/1200mA
Temperatura de utilização	-5° C a +40°C

Câmara	
Tipo de sensor	Cor CCD profissional
Ângulo de visão da câmera	92°
Resolução	CCD mais de 420 linhas TV
Dimensões	98 x 142 x 38 mm
Peso	200 gramas
Temperatura de utilização	-20° C a +55°C

29. DECLARATION DE CONFORMITE

Déclaration de conformité CE
(Directive R&TTE 1999/5/CE)

SOCIETE (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)

Société NORMAND OPTEX
117 Bld Eugène Thomas
62110 Hénin-Beaumont
France
Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99

IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT

Marque :	OPTEX
Désignation commerciale :	Portier audio/vidéo couleur 2 fils
Référence commerciale :	990263
Référence usine :	VP609L

Je soussigné,
NOM et QUALITE DU SIGNATAIRE : M. NORMAND Eric, Président Directeur Général déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables de la directive R&TTE 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et de la reconnaissance mutuelle de leur conformité :
Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur :
Article 3.1.a : EN 60065 edition 2002 (Protection de la santé et sécurité des utilisateurs)
EN 50371 : 2002 (conformité des appareils électriques et électroniques de faible puissance aux restrictions de base concernant l'exposition des personnes aux champs électromagnétiques (10MHz - 300GHz))
Article 3.1.b : EN 301 489-1 V1.5.1 (Exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)
Article 3.2 : ETSI EN 300 440-2 V1.1.2
ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (Utilisation efficace du spectre radioélectrique, de façon à éviter les interférences dommageables)
A cet effet, déclare que toutes les séries d'essai radio ont été effectuées.

Date : 01 Janvier 2012
Signature :

NORMAND Eric
PDG

GROUPE NORMAND

BALMET LA MARQUE DES PROFESSIONNELS

OPTEX Electronique

FPE France Production Electronique

NORDYNE L'ÉNERGIE MAÎTRISÉE

Photos et documents non contractuels

OPTEX NORMAND S.L
Calle Nicaragua 132-134
Despacho 1, puerta 1
08029 Barcelona – España
+34 934 10 93 29
www.optexsl.es

OPTEX, s.r.o.
Radlická 103
150 00 Praha 5
web: www.optexcz.eu
mail: info@optexcz.eu

Société NORMAND OPTEX
117 Bld Eugène Thomas
62110 Hénin-Beaumont
www.optex.fr

OPTEX Electronique

Distribuido por OPTEX NORMAND SL C.I.F B-02418648